

602090_CE8031S_BDA_Spannungsprüfer

130 x 420 mm

Front

D

Der Spannungsprüfer darf nur innerhalb des auf der Prüferspezifikation angegebenen Prüfbereichs verwendet werden.

Die Wahrnehmung der Ablesung kann bei ungünstigen Beleuchtungssituationen, wie Sonnenschein, ungünstigen Standorten wie auf Holztreppen oder isolierten Bodenbelägen und bei falsch geordnetem Wechselstromnetz beeinflusst werden.

Vor der Benutzung muss der Spannungsprüfer in einem einwandfreien Zustand sein.

Der Spannungsprüfer ist nicht für den Einsatz unter Bedingungen wie Tau oder Regen geeignet. Der Spannungsprüfer muss trocken und sauber gehalten werden.

Die Sondenspitze des Prüfgeräts darf nur zur Spannungsprüfung verwendet werden, nicht für andere Zwecke, wie z. B. zum Einschrauben.

Der Spannungsprüfer mit Funktions- oder Sicherheitsmängeln darf nicht verwendet werden.

Die Spannungsprüfer sind so konzipiert, dass sie von qualifizierten Personen und in Übereinstimmung mit sicheren Arbeitsmethoden verwendet werden.

Unbefugten ist es nicht gestattet, den Spannungsprüfer zu zerlegen.

Wenn das Prüfgerät nicht gemäß den Anweisungen verwendet wird, kann der Schutz, den das Prüfgerät bietet, beschädigt werden.

Reinigung des Testers:

Trennen Sie das Prüfgerät vor der Reinigung von dem zu prüfenden Stromkreis. Wenn das Gerät im täglichen Gebrauch verschmutzt ist, wischen Sie es mit einem feuchten Tuch oder einer kleinen Menge eines milden Haushaltsreinigers ab. Verwenden Sie zur Reinigung keine säurehaltigen Reinigungsmittel oder Lösungsmittel. Verwenden Sie das Gerät nach der Reinigung für etwa fünf Stunden nicht.

Die auf dem Spannungsprüfer angegebenen Spannungen sind Nennspannungen oder Nennspannungsbereiche und der Spannungsprüfer darf nur in Anlagen mit den angegebenen Nennspannungen oder Nennspannungsbereichen verwendet werden.



Achtung! Unfall- und Verletzungsgefahr sowie schwere Sachschäden möglich.

IP54
Schutzklasse Info



Achtung! Arbeiten unter Spannung!

CAT III
Überspannungskategorie



Die Zahl in der Mitte des Kreises steht für das Produktionsjahr, und die 12 Skalen zeigen im Uhrzeigersinn von Januar bis Dezember. Die Produktion der Produkte in der Abbildung ist im November 2016.



Attention ! Risque d'accident et de blessure ainsi que de dommages matériels graves possibles.

IP54
Classe de protection informations



Attention ! Travaux sous tension

CAT III
Catégorie de surtension



Le chiffre au centre du cercle représente l'année de production, et les 12 graduations indiquent les mois dans le sens des aiguilles d'une montre, de janvier à décembre. La production des produits illustrés a eu lieu en novembre 2016.

I

Il tester di tensione deve essere utilizzato solo nell'intervallo di prova specificato nelle specifiche del tester.

La lettura può essere influenzata da condizioni di illuminazione sfavorevoli, come la luce solare diretta, posizioni inadatte come scale in legno o pavimenti isolanti, e da una rete elettrica a corrente alternata con messa a terra errata.

Prima dell'uso, il tester di tensione deve essere in perfette condizioni.

Il tester di tensione non è adatto all'uso in condizioni di umidità, come rugiada o pioggia. Deve essere mantenuto pulito e asciutto.

La punta della sonda del tester deve essere utilizzata solo per la misurazione della tensione e non per altri scopi, come ad esempio avvitare.

Il tester di tensione non deve essere utilizzato se presenta difetti di funzionamento o di sicurezza.

I tester di tensione sono progettati per essere utilizzati da personale qualificato e in conformità con metodi di lavoro sicuri.

Alle persone non autorizzate non è consentito smontare il tester di tensione.

Se il tester non viene utilizzato secondo le istruzioni, la protezione offerta dal dispositivo può risultare compromessa.

Pulizia del tester:

Scollegare il tester dal circuito prima della pulizia. Se l'apparecchio si sporca con l'uso quotidiano, pulirlo con un panno umido o con una piccola quantità di detergente domestico delicato. Non utilizzare detergenti acidi o solventi per la pulizia. Non utilizzare il dispositivo per circa cinque ore dopo la pulizia.

Le tensioni indicate sul tester di tensione sono tensioni nominali o intervalli di tensioni nominali, e il dispositivo deve essere utilizzato solo su impianti con le tensioni nominali indicate.



Attenzione! Vi è il rischio di incidenti e lesioni e anche di gravi danni materiali.

IP54
Informazioni riguardanti la categoria di protezione



Attenzione! Lavori eseguiti sotto tensione!

CAT III
Categoria di sovratensione



Die Zahl in der Mitte des Kreises steht für das Produktionsjahr, und die 12 Skalen zeigen im Uhrzeigersinn von Januar bis Dezember. Die Produktion der Produkte in der Abbildung ist im November 2016.



Opgelet! Gevaar voor ongelukken en verwondingen en ernstige materiële schade mogelijk.

IP54
Veiligheidsklasse informatie



Let op! Werken onder spanning!

CAT III
Overspanning-categorie



Het getal in het midden van de cirkel geeft het productiejaar aan, en de 12 schaalverdelingen tonen de maanden met de klok mee van januari tot en met december. De productie van de producten in de afbeelding vond plaats in november 2016.

S

Spänningsproven får endast användas inom det testområde som anges i specifikationerna för testaren.

Avläsningen kan påverkas av ogynnsamma ljusförhållanden, såsom starkt solljus, olämpliga platser som trätappor eller isolerade golv, samt ett felaktigt jordat växelströmsnät.

Innan användning måste spänningsproven vara i felfritt skick.

Spänningsproven är inte lämplig för användning i fuktiga förhållanden, såsom dag eller regn. Den måste hållas ren och torr.

Proverns sondspets får endast användas för spänningsmätning och inte för andra ändamål, såsom att skruva i skruvar.

En spänningsprovare med funktions- eller säkerhetsfel får inte användas.

Spänningsprovare är utformade för att användas av kvalificerad personal och i enlighet med säkra arbetsmetoder.

Obehöriga får inte demontera spänningsproven.

Om enheten inte används enligt instruktionerna kan det skydd som enheten ger försvinnas.

Rengöring av testaren:

Koppla bort testaren från den krets som ska testas innan rengöring. Om enheten blir smutsig vid daglig användning, torka av den med en fuktig trasa eller en liten mängd mild hushållsrengöringsmedel. Använd inte sura rengöringsmedel eller lösningsmedel vid rengöring. Använd inte enheten på cirka fem timmar efter rengöring.

De spänningar som anges på spänningsproven är nominella spänningar eller nominella spänningsintervall, och enheten får endast användas i system med de angivna nominella spänningarna eller spänningsintervallen.



Obs! Risk för olyckor och personskada samt allvarigt materialskada.

IP54
Kapslingsklass info



Obs! Arbeite under spänning!

CAT III
Överspannings-kategori



Siffran i mitten av cirkeln representerar produktionsåret, och de 12 skalmarkeringarna visar månaderna medurs från januari till december. Produktionen av produkterna i bilden ägde rum i november 2016.



Pozor! Možné nebezpečí nehody, poranění a vážných majetkových škod.

IP54
Informace o třídě ochrany



Pozor! Pracuje pod napětím!

CAT III
Kategorie přepětí



Číslo uprostřed kruhu označuje rok výroby a 12 stupnic znázorňuje měsíce ve směru hodinových ručiček od ledna do prosince. Výroba produktů na obrázku proběhla v listopadu 2016.

SK

Skúšačka napätia sa smie používať iba v rámci testovacieho rozsahu uvedeného v špecifikácii prístroja.

Odočítanie hodnôt môže byť ovplyvnené nepriaznivými svetelnými podmienkami, ako je priame slnečné svetlo, nevhodné umiestnenie, napríklad drevené schody alebo izolačné podlahy, a tiež nesprávne uzemnená elektrická sieť.

Pred použitím musí byť skúšačka napätia v bezchybnom stave.

Skúšačka napätia nie je určená na použitie vo vlhkých podmienkach, ako je rosa alebo dážď. Prístroj musí byť udržiavaný v čistote a suchu.

Hrot sondy skúšačky smie byť používaný iba na meranie napätia a nie na iné účely, napríklad na skrutkovanie.

Skúšačka napätia s funkčnými alebo bezpečnostnými poruchami sa nesmie používať.

Skúšačky napätia sú navrhnuté na použitie kvalifikovaným personálom a v súlade s bezpečnými pracovnými postupmi.

Nepovolným osobám nie je dovolené skúšačku rozoberať.

Ak sa prístroj nepoužíva podľa pokynov, môže dôjsť k zníženiu jeho ochranných funkcií.

Čistenie skúšačky:

Pred čistením odpojte skúšačku od testovaného elektrického obvodu. Ak sa prístroj počas každodenného používania zašpiní, utrite ho vlhkou handričkou alebo malým množstvom jemného čistiaceho prostriedku na domácnosť. Na čistenie nepoužívajte kyslé čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá. Po vyčistení nepoužívajte prístroj približne päť hodín.

Napätia uvedené na skúšačke sú menovité napätia alebo menovité rozsahy napätia a skúšačka sa smie používať iba v inštaláciách s uvedenými menovitými napätiami alebo rozsahmi napätia.



Pozor! Možné nebezpečnostno nehody, poranění a vážných majetkových škod.

IP54
Informácie o triede ochrany



Pozor! Práca pod napätím!

CAT III
Kategória prepadia



Číslo v strede kruhu označuje rok výroby a 12 stupnic znázorňuje mesiace v smere hodinových ručičiek od januára do decembra. Výroba produktov na obrázku prebehla v novembri 2016.



Atenție! Pericol de accidente și leziuni, precum și daune materiale grave posibile.

IP54
Informații clasa de protecție



Atenție! Lucru sub tensiune!

CAT III
Categoria de supratensiune



Numărul din mijlocul cercului reprezintă anul de producție, iar cele 12 gradatii indică lunile în sensul acelor de ceasornic, de la ianuarie la decembrie. Producția produselor din imagine a avut loc în noiembrie 2016.

F

Le testeur de tension ne doit être utilisé que dans la plage de test spécifiée dans la fiche technique du testeur.

La lecture peut être influencée par des conditions d'éclairage défavorables, comme l'exposition au soleil, des emplacements inappropriés comme les escaliers en bois ou les sols isolants, ainsi qu'un réseau électrique mal mis à la terre.

Avant utilisation, le testeur de tension doit être en parfait état.

Le testeur de tension n'est pas conçu pour une utilisation dans des conditions telles que la rosée ou la pluie. Il doit être maintenu propre et sec.

La pointe de la sonde du testeur ne doit être utilisée que pour mesurer la tension et non à d'autres fins, comme le vissage.

Un testeur de tension présentant des défauts de fonctionnement ou de sécurité ne doit pas être utilisé.

Les testeurs de tension sont conçus pour être utilisés par des personnes qualifiées et conformément aux méthodes de travail sécurisées.

Il est interdit aux personnes non autorisées de démonter le testeur de tension.

Si l'appareil n'est pas utilisé conformément aux instructions, la protection qu'il offre peut être compromise.

Nettoyage du testeur : Débranchez le testeur du circuit testé avant de le nettoyer. En cas d'encrassement dû à une utilisation quotidienne, essuyez-le avec un chiffon humide ou une petite quantité de détergent ménager doux. N'utilisez pas de nettoyants acides ou de solvants pour le nettoyage. N'utilisez pas l'appareil pendant environ cinq heures après le nettoyage.

Les tensions indiquées sur le testeur de tension sont des tensions nominales ou des plages de tensions nominales, et l'appareil ne doit être utilisé que sur des installations respectant ces valeurs nominales.



Attention ! Risque d'accident et de blessure ainsi que de dommages matériels graves possibles.

IP54
Classe de protection informations



Attention ! Travaux sous tension

CAT III
Catégorie de surtension



Le chiffre au centre du cercle représente l'année de production, et les 12 graduations indiquent les mois dans le sens des aiguilles d'une montre, de janvier à décembre. La production des produits illustrés a eu lieu en novembre 2016.

NL

De spanningsmeter mag alleen worden gebruikt binnen het testbereik dat in de specificaties van de meter is aangegeven.

De aflezing kan worden beïnvloed door ongunstige lichtomstandigheden, zoals fel zonlicht, ongeschikte locaties zoals houten trappen of geïsoleerde vloeren, en een onjuist geaard wisselstroomnet.

Voor gebruik moet de spanningsmeter in perfecte staat verkeren.

De spanningsmeter is niet geschikt voor gebruik onder vochtige omstandigheden, zoals dauw of regen. Hij moet schoon en droog worden gehouden.

De sondepunt van de tester mag alleen worden gebruikt voor spanningsmetingen en niet voor andere doeleinden, zoals schroeven aandraaien.

Een spanningsmeter met functionele of veiligheidsgebreken mag niet worden gebruikt.

De spanningsmeters zijn ontworpen voor gebruik door gekwalificeerd personeel en in overeenstemming met veilige werkmethoden.

Onbevoegden mogen de spanningsmeter niet demonteren.

Als het apparaat niet volgens de instructies wordt gebruikt, kan de beschermingsfunctie van het apparaat worden aangetast.

Reiniging van de tester:

Koppel de tester los van het te testen circuit voordat u hem schoonmaakt. Als het apparaat tijdens dagelijks gebruik vuil wordt, veeg het dan af met een vochtige doek of een kleine hoeveelheid mild huishoudelijk reinigingsmiddel. Gebruik geen zure reinigingsmiddelen of oplosmiddelen. Gebruik het apparaat ongeveer vijf uur niet na het schoonmaken.

De op de spanningsmeter aangegeven spanningen zijn nominale spanningen of nominale spanningsbereiken en de spanningsmeter mag alleen worden gebruikt in installaties met de aangegeven nominale spanningen of spanningsbereiken.



Opgelet! Gevaar voor ongelukken en verwondingen en ernstige materiële schade mogelijk.

IP54
Veiligheidsklasse informatie



Let op! Werken onder spanning!

CAT III
Overspanning-categorie



Het getal in het midden van de cirkel geeft het productiejaar aan, en de 12 schaalverdelingen tonen de maanden met de klok mee van januari tot en met december. De productie van de producten in de afbeelding vond plaats in november 2016.

CZ

Zkoušička napětí smí být používána pouze v rámci testovacího rozsahu uvedeného ve specifikacích přístroje.

Odečet hodnot může být ovlivněn nepříznivými světelnými podmínkami, jako je přímé sluneční světlo, nevhodná umístění, například dřevěné schody nebo izolační podlahy, a také nesprávné uzemnění střídavé elektrické sítě.

Před použitím musí být zkoušička napětí v bezvadném stavu.

Zkoušička napětí není určena pro použití ve vlhkém prostředí, například v mlze nebo dešti. Přístroj musí být udržován v čistotě a suchu.

Hrot sondy zkoušičky smí být používán pouze k měření napětí a ne k jiným účelům, například ke šroubování.

Zkoušička napětí s funkčními nebo bezpečnostními vadami nesmí být používána.

Zkoušičky napětí jsou navrženy k použití kvalifikovaným personálem a v souladu s bezpečnými pracovními postupy.

Nepovoláním osobám není dovoleno zkoušičku rozbírat.

Pokud není přístroj používán v souladu s pokyny, může dojít ke snížení jeho ochranné funkce.

Čištění zkoušičky:

Před čištěním odpojte zkoušičku od testovaného elektrického obvodu. Pokud se přístroj během každodenního používání zašpiní, otřete jej vlhkým hadříkem nebo malým množstvím jemného domácího čističho prostředku. K čištění nepoužívejte kyselé čističí prostředky ani rozpouštědla. Po vyčištění nepoužívejte přístroj přibližně pět hodin.

Napětí uvedené na zkoušičce jsou jmenovitá napětí nebo jmenovité rozsahy napětí a přístroj smí být používán pouze v instalacích s uvedenými jmenovitými napětími nebo rozsahy napětí.



Pozor! Možné nebezpečí nehody, poranění a vážných majetkových škod.

IP54
Informace o třídě ochrany



Pozor! Pracuje pod napětím!

CAT III
Kategorie přepětí



Číslo uprostřed kruhu označuje rok výroby a 12 stupnic znázorňuje měsíce ve směru hodinových ručiček od ledna do prosince. Výroba produktů na obrázku proběhla v listopadu 2016.

RO

Testorul de tensiune trebuie utilizat numai în intervalul de testare specificat în specificațiile dispozitivului.

Citirea valorilor poate fi influențată de condiții de iluminare nefavorabile, cum ar fi lumina directă a soarelui, locații nepotrivite, cum ar fi scările din lemn sau pardoselile izolate, precum și o rețea electrică de curent alternativ incorect împământată.

Înainte de utilizare, testurul de tensiune trebuie să fie într-o stare impecabilă.

Testurul de tensiune nu este potrivit pentru utilizare în condiții de umiditate, cum ar fi roua sau ploaia. Dispozitivul trebuie păstrat curat și uscat.

Vârful sondei testurului trebuie utilizat numai pentru măsurarea tensiunii și nu pentru alte scopuri, cum ar fi înșurubarea.

Un tester de tensiune cu defecțiuni funcționale sau de siguranță nu trebuie utilizat.

Testerele de tensiune sunt concepute pentru a fi utilizate de personal calificat și în conformitate cu metode de lucru sigure.

Persoanelor neautorizate nu le este permis să demonteze testurul de tensiune.

Dacă dispozitivul nu este utilizat conform instrucțiunilor, protecția oferită de acesta poate fi compromisă.

Curățarea testurului:

Deconectați testurul de la circuitul de testare înainte de curățare. Dacă dispozitivul se murdărește în utilizarea zilnică, ștergeți-l cu o cârpă umedă sau cu o cantitate mică de detergent de uz casnic ușor. Nu folosiți agenți de curățare acizi sau solvenți pentru curățare. Nu utilizați dispozitivul timp de aproximativ cinci ore după curățare.

Tensiunile indicate pe testurul de tensiune sunt tensiuni nominale sau intervale de tensiune nominale, iar dispozitivul trebuie utilizat numai în instalații cu tensiunile nominale sau intervalele de tensiune specificate.



Atenție! Pericol de accidente și leziuni, precum și daune materiale grave posibile.

IP54
Informații clasa de protecție



Atenție! Lucru sub tensiune!

CAT III
Categoria de supratensiune

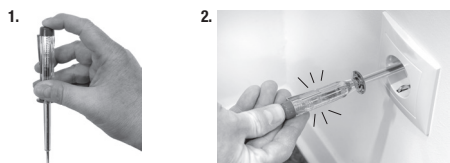
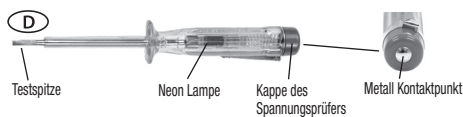


Numărul din mijlocul cercului reprezintă anul de producție, iar cele 12 gradatii indică lunile în sensul acelor de ceasornic, de la ianuarie la decembrie. Producția produselor din imagine a avut loc în noiembrie 2016.

602090_CE8031S_BDA_Spannungsprüfer

130 x 420 mm

Back

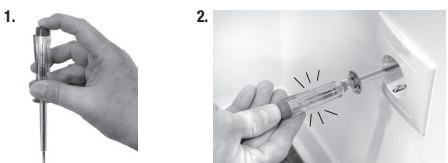
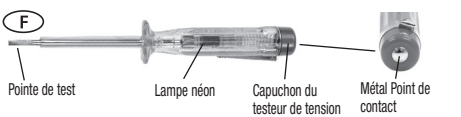


Während des Tests setzen Sie die Sondenspitze auf den Prüfpunkt. Wenn die Lampe aufleuchtet, zeigt dies an, dass der Punkt eine Phasenleitung ist; andernfalls liegt die Spannung des Punktes unter 100V.

Spezifikationen:
Testbereich: 100 – 250 V Wechselstrom
Frequenz: 50/60 Hz
Luftfeuchtigkeit
Betriebstemperatur: 10 bis 50 °C

Lagertemperatur: 10 bis 50 °C
Luftfeuchtigkeit: < 85 % relative

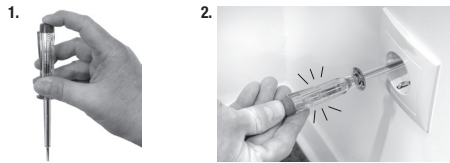
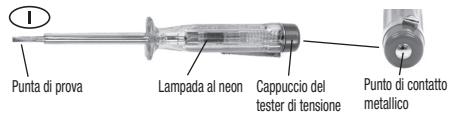
Vorsichtsmaßnahmen:
Der Spannungsprüfer darf nur innerhalb des in den Gerätespezifikationen angegebenen Prüfbereichs verwendet werden.
Die Ablesegenauigkeit kann durch ungünstige Lichtverhältnisse wie Sonneneinstrahlung sowie durch ungeeignete Standorte wie Holzleitern, isolierte Bodenbeläge oder eine fehlerhaft geerdete Wechselstromversorgung beeinflusst werden.
Vor der Benutzung muss der Spannungsprüfer in einwandfreiem Zustand sein.
Der Spannungsprüfer ist nicht für den Einsatz unter feuchten Bedingungen wie Tau oder Regen geeignet. Er muss stets trocken und sauber gehalten werden.
Die Sondenspitze des Prüfgeräts darf ausschließlich zur Spannungsprüfung verwendet werden und nicht für andere Zwecke, wie z. B. zum Schrauben.
Ein Spannungsprüfer mit Funktions- oder Sicherheitsmängeln darf nicht verwendet werden.
Der Spannungsprüfer ist für den Einsatz durch geschultes Personal vorgesehen und muss gemäß sicheren Arbeitsmethoden verwendet werden.
Unbefugte Personen dürfen den Spannungsprüfer nicht auseinanderbauen.



Pendant le test, placez la pointe de la sonde sur le point de test. Si la lampe s'allume, cela indique que le point est une ligne de phase ; sinon, la tension du point est inférieure à 100V.

Spécifications :
Plage de test : 100 – 250 V courant alternatif à 50 °C
Fréquence : 50/60 Hz
Température de stockage : 10
Humidité : < 85 % d'humidité relative
Température de fonctionnement : 10 à 50 °C

Précautions :
Le testeur de tension ne doit être utilisé que dans la plage de test spécifiée dans les caractéristiques de l'appareil.
La lisibilité des mesures peut être affectée par des conditions d'éclairage défavorables, telles que la lumière du soleil, ainsi que par des emplacements inadaptés comme des échelles en bois, des revêtements de sol isolants ou un réseau de courant alternatif mal mis à la terre.
Avant utilisation, le testeur de tension doit être en parfait état.
Le testeur de tension n'est pas adapté à une utilisation dans des conditions humides, telles que la rosée ou la pluie. Il doit toujours être maintenu propre et sec.
La pointe de la sonde du testeur ne doit être utilisée que pour le test de tension et non pour d'autres usages, comme le vissage.
Un testeur de tension présentant des défauts de fonctionnement ou de sécurité ne doit pas être utilisé.
Le testeur de tension est conçu pour être utilisé par du personnel qualifié et conformément aux méthodes de travail sécurisées.
Les personnes non autorisées ne sont pas autorisées à démonter le testeur de tension.

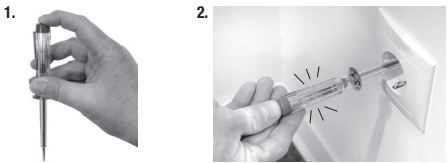
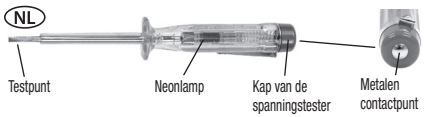


Durante il test, posizionare la punta della sonda sul punto di prova. Se la lampada si accende, indica che il punto è una linea di fase; altrimenti, la tensione del punto è inferiore a 100V.

Specifiche:
Intervallo di test: 100 – 250 V CA
Frequenza: 50/60 Hz
Umidità: < 85 % UR

Temperatura di stoccaggio: 10 - 50 °C
Temperatura di esercizio: 10 - 50 °C

Precauzioni:
Il tester di tensione deve essere utilizzato solo entro l'intervallo di test specificato nelle caratteristiche dell'apparecchio.
La leggibilità delle misurazioni può essere influenzata da condizioni di illuminazione sfavorevoli, come la luce solare diretta, e da posizioni inadatte come scale in legno, pavimenti isolanti o una rete elettrica CA mal messa a terra.
Prima dell'uso, il tester di tensione deve essere in perfette condizioni.
Il tester di tensione non è adatto all'uso in condizioni di umidità, come rugiada o pioggia. Deve essere sempre mantenuto asciutto e pulito.
La punta della sonda del tester deve essere utilizzata solo per la misurazione della tensione e non per altri scopi, come l'avvitamento.
Un tester di tensione con difetti di funzionamento o di sicurezza non deve essere utilizzato.
Il tester di tensione è progettato per essere utilizzato da personale qualificato e secondo metodi di lavoro sicuri.
Le persone non autorizzate non sono autorizzate a smontare il tester di tensione.

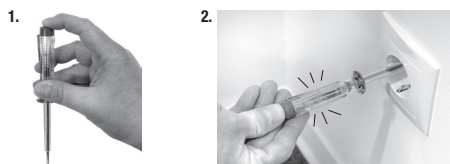
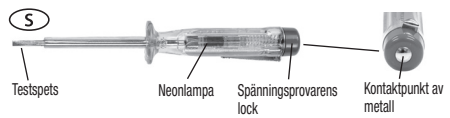


Tijdens de test plaatst u de punt van de sonde op het testpunt. Als het lampje gaat branden, betekent dit dat het punt een fase draad is; anders is de spanning op dat punt lager dan 100V.

Specificaties:
Testbereik: 100 – 250 V wisselstroom
Frequentie: 50/60 Hz
Vochtigheid: < 85 % relatieve luchtvochtigheid

Bedrijfstemperatuur: 10 - 50 °C
Opslagtemperatuur: 10 - 50 °C

Voorzorgsmaatregelen:
De spanningstester mag alleen worden gebruikt binnen het testbereik dat in de specificaties van het apparaat is opgegeven.
De afleesbaarheid kan worden beïnvloed door ongunstige lichtomstandigheden, zoals direct zonlicht, en door ongeschikte locaties zoals houten ladders, geïsoleerde vloerbedekkingen of een verkeerd geaarde wisselstroominstallatie.
Voor gebruik moet de spanningstester in perfecte staat verkeren.
De spanningstester is niet geschikt voor gebruik in vochtige omstandigheden, zoals dauw of regen. Het apparaat moet altijd schoon en droog worden gehouden.
De punt van de sonde mag alleen worden gebruikt voor spanningsmetingen en niet voor andere toepassingen, zoals schroeven.
Een spanningstester met functionele of veiligheidsgebreken mag niet worden gebruikt.
De spanningstester is ontworpen voor gebruik door gekwalificeerd personeel en volgens veilige werkmethoden.
Onbevoegde personen mogen de spanningstester niet demonteren.

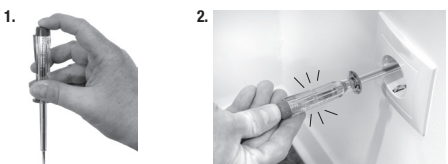


Under testet, placera sondens spets på testpunkten. Om lampan lyser betyder det att punkten är en fasledning; annars är spänningen vid punkten lägre än 100V.

Specifikationer:
Testområde: 100 – 250 V växelström
Frekvens: 50/60 Hz
Arbetstemperatur: 10 - 50 °C

Förvaringstemperatur: 10 - 50 °C
Luftfuktighet: < 85 % relativ luftfuktighet

Försiktighetsåtgärder:
Spänningstestaren får endast användas inom det testområde som anges i enhetens specifikation.
Avläsningen kan påverkas av oegensamma ljusförhållanden, såsom direkt solljus, samt av olämpliga platser som trästegar, isolerade golvbeläggningar eller ett felaktigt jordat elsystem.
Före användning måste spänningstestaren vara i perfekt skick.
Spänningstestaren är inte lämplig för användning under fuktiga förhållanden, såsom dag eller regn. Den måste alltid hållas torr och ren.
Testarens sondspets ska endast användas för spänningsmätning och inte för andra ändamål, såsom skruvdragnig.
En spänningstestare med funktions- eller säkerhetsfel får inte användas.
Spänningstestaren är avsedd att användas av kvalificerad personal och i enlighet med säkra arbetsmetoder.
Obehöriga personer får inte montera isär spänningstestaren.

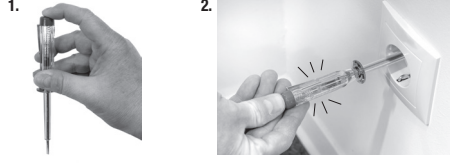


Během testování umístíte hrot sondy na testovací bod. Pokud se rozsvítí kontrolka, znamená to, že bod je fázový vodič; jinak je napětí bodu nižší než 100 V.

Specifikace:
Testovací rozsah: 100 – 250 V střídavého napětí
Frekvence: 50/60 Hz
Vlhkost: < 85 % relativní vlhkosti

Provozní teplota: 10 - 50 °C
Skladovací teplota: 10 - 50 °C

Opatření:
Zkoušečka napětí smí být používána pouze v rozsahu uvedeném ve specifikaci přístroje.
Čitelnost měření může být ovlivněna nepříznivými světelnými podmínkami, například přímým slunečním zářením, nebo nevhodným umístěním, jako jsou dřevěné žebříky, izolované podlahové krytiny nebo nesprávně uzemněná elektrická síť.
Před použitím musí být zkoušečka napětí v bezvadném stavu.
Zkoušečka napětí není vhodná pro použití ve vlhkých podmínkách, jako je rosa nebo déšť.
Musí být vždy udržována suchá a čistá.
Hrot sondy testeru smí být používán pouze k testování napětí, nikoli k jiným účelům, například k šroubování.
Zkoušečka s funkčními nebo bezpečnostními vadami nesmí být používána.
Zkoušečka napětí je určena pouze pro kvalifikovaný personál a musí být používána v souladu s bezpečnými pracovními postupy.
Nepovolané osoby nesmějí zkoušečku rozebírat.

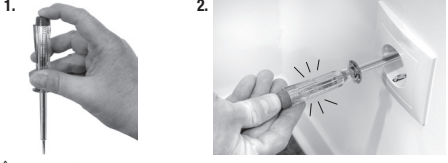
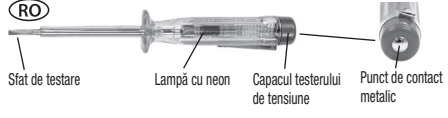


Počas testovania umiestnite hrot sondy na testovací bod. Ak sa rozsvieti kontrolka, znamená to, že bod je fázový vodič; inak je napätie bodu nižšie ako 100V.

Špecifikácie:
Testovací rozsah: 100 – 250 V AC
Frekvencia: 50/60 Hz
Prevádzková teplota: 10 - 50 °C

Skladovacia teplota: 10 - 50 °C
Vlhkosť: < 85 % relatívnej vlhkosti

Bezpečnostné opatrenia:
Skúšačka napätia sa smie používať iba v rámci rozsahu testovania uvedeného v špecifikácii zariadenia.
Čitateľnosť merania môže byť ovplyvnená nepriaznivými svetelnými podmienkami, ako je priame slnečné žiarenie, a nevhodnými miestami, ako sú drevené rebríky, izolované podlahové krytiny alebo nesprávne uzemnená elektrická sieť.
Pred použitím musí byť skúšačka napätia v bezchybnom stave.
Skúšačka napätia nie je vhodná na použitie vo vlhkých podmienkach, ako je rosa alebo dážď. Musí byť vždy udržiavaná suchá a čistá.
Hrot sondy skúšačky sa smie používať iba na meranie napätia, nie na iné účely, ako je skrutkovanie.
Skúšačka napätia s funkčnými alebo bezpečnostnými poruchami sa nesmie používať.
Skúšačka napätia je určená na použitie kvalifikovaným personálom a musí byť používaná podľa bezpečných pracovných metód.
Neoprávnené osoby nesmú skúšačku napätia rozoberať.



În timpul testării, plasati vârful sondei pe punctul de testare. Dacă lampa se aprinde, înseamnă că punctul este o linie de fază; în caz contrar, tensiunea punctului este mai mică de 100V.

Specificații:
Domeniul de testare: 100 – 250 VAC
Frecvență: 50/60 Hz
Umiditate: < 85 % umiditate relativă

Temperatura de funcționare: 10 - 50 °C
Temperatura de depozitare: 10 - 50 °C

Măsuri de precauție:
Testeurul de tensiune trebuie utilizat numai în intervalul de testare specificat în caracteristicile dispozitivului.
Precizia citirii poate fi influențată de condițiile de iluminare nefavorabile, cum ar fi lumina directă a soarelui, și de locațiile necorespunzătoare, cum ar fi scările din lemn, pardoselile izolate sau o rețea electrică de curent alternativ defectuos împănțată.
Înainte de utilizare, testeurul de tensiune trebuie să fie într-o stare perfectă.
Testeurul de tensiune nu este potrivit pentru utilizare în condiții de umiditate, cum ar fi roua sau ploaia. Acesta trebuie să fie întotdeauna păstrat uscat și curat.
Vârful sondei testeurului trebuie utilizat exclusiv pentru măsurarea tensiunii și nu pentru alte scopuri, cum ar fi înșurubarea.
Un tester de tensiune cu defecte de funcționare sau de siguranță nu trebuie utilizat.
Testeurul de tensiune este destinat utilizării de către personal calificat și trebuie utilizat conform metodelor de lucru sigure.
Persoanele neautorizate nu au voie să demonteze testeurul de tensiune.

Manufactured for
HORNBACK Baumarkt AG
Hornbachstrasse 11
76879 Bornheim/Germany
product@hornbach.com
www.hornbach.com

Art.Nr. 12285656
(Item No. of factory: KT6875-201C)